

## RAPORTUL DE ACTIVITATE PENTRU ANUL 2017

### Teatrul Maghiar de Stat "Csiky Gergely"

#### SINTEZA ACTIVITĂȚII DIN 2017 (REZUMAT)

Evenimente și proiecte desfășurate în 2017 împreună cu instituțiile de cultură care se adresează aceluiași grup de beneficiari:

- Inițiator și coproducător al spectacolului "EXIT", regia Schilling Árpád, împreună cu Teatrul Clasic Ioan Slavici Arad și Teatrul Național din Sombor, Serbia, premiera la TESZT 2017. A treia coproducție importantă inițiată de Teatrul Maghiar de Stat Csiky Gergely
- Inițiator și coproducător al spectacolului "Fordibben Books", regia Szymon Adamczak, produs de Festivalul prin Teatrul Maghiar de Stat "Csiky Gergely", Timișoara, Festivalul Temps d'Images prin Asociația ColectivA, Cluj-Napoca, și Instytut Adama Mickiewicza, Polonia, premiera în 12 noiembrie 2017. A cincea coproducție importantă inițiată de Teatrul Maghiar de Stat Csiky Gergely
- Proiectul "Teatru la Bibliotecă", coordonat de Daniela Șilindean, în parteneriat cu Biblioteca Centrală Universitară Eugen Todoran, Facultatea de Muzică, secția Artele Spectacolului, și Colegiul Național "C.D. Loga": spectacolul-lectură "Gardenia" în regia lui Victor Dragoș, scenariu folosit în spectacolului omonim de la Teatrul Maghiar de Stat "Csiky Gergely" regizat de Koltai M. Gábor, Casa Artelor, 21 februarie 2017
- Participare în programul UNITER „Artiștii pentru artiști” prin donarea fondurilor din vânzarea de bilete la spectacolul "Shakespeare, Sonnet 66" din 18 martie pentru Fondul de Solidaritate Teatrală
- Parteneriat cu Asociația Femeilor Maghiare în organizarea și implementarea programului Zilelor Maghiare Bănățene, 4-14 mai 2017, evenimente desfășurate în sălile teatrului
- Eveniment de închidere a stagiunii 2016/2017 în colaborare cu Asociația ProTESZT, spectacolul "HAIR" cu intare liberă în cadrul Festivalului Artelor Timișorene organizat de Primăria Timișoara, în 10 iunie 2017.
- Pentru al treilea an consecutiv Teatrul Maghiar de Stat "Csiky Gergely" este partenerul principal al Asociației Cultural "Tarisznys" în desfășurarea proiectului Teatru în aer liber, care oferă spectacole de teatru în mediul rural din vestul țării.
- Parteneriat cu Universitatea Politehnica și Universitatea de Vest Timișoara pentru organizarea primei ediții a Actor's World Championships, un campionat sportiv destinat angajaților din teatre, 2-3 august 2017 organizat de Casa de Cultură a Municipiului, Teatrul Maghiar și Asociația Proteszt.
- Parteneriat cu Asociația Culturală Arte-Factum Timișoara pentru proiectul „Erendira și bună-sa”, spectacol regizat de Kocsardi Levente.
- Parteneriat cu Asociația "Varbastyá" în organizarea și implementarea programului Zilelor Culturale Maghiare din Timișoara, 22-24 septembrie 2017
- Parteneriat cu Asociația Filmtett din Cluj-Napoca pentru a patra ediție a festivalului Zilele Filmului Maghiar, care a avut loc în Sala Studio al Teatrului Maghiar "Csiky Gergely" între 2-3.10.2017.

- Parteneriat cu Teatrul pentru Copii și Tineret pentru organizarea Festivalului Internațional “Sub Bagheta lui Merlin” 22-29 octombrie 2017, spectacole desfășurate în sălile teatrului
- Parteneriat cu Centrul Cultural German pentru Festivalul de Arte Performative Timișoara, 26-29 octombrie 2017, spectacole desfășurate în sălile teatrului

*Proiecte proprii realizate în cadrul programelor la sediul instituției 2016-2017:*

Program	2017
THALIA, destinat montărilor autorilor clasici în viziune modernă	<p>„Shakespeare, Sonnet 66” regia: Kokan Mladenovic, premiera: 11 ianuarie 2017</p> <p>„Improvizația de la Versailles sau Casa Maimuțelor”, după Moliere, regia Sardar Tagirovsky, premiera: 28 februarie 2017</p> <p>„O. márkíné” de H.von Kleist, coproducție cu Trupa Trojka Ungaria, regia: Soós Attila, premiera: 3 iunie 2017</p> <p>„Opera cerșetorilor” (reluare) regia: Kokan Mladenović.</p>
LYRA, destinat montărilor muzicale	<p>“Húzd rá!” – „Zi-i!” (reluare), regia: Molnos András Csaba</p> <p>„Hair” (reluare) –, regia: Puskás Zoltán</p>
DRAMA, destinat autorilor contemporani	<p>“Rabenthal” – de Jorg Graser, regia: Radu Afrim, premiera: 21 decembrie 2017</p> <p>„Forbidden Books”, scris și regizat de Szymon Adamczak (coproducție cu Festivalul Temps d’Images Cluj, Festivalul TESZT, Fabrica de Pensule și Asociația Colectiv A din Cluj și Institutul Adam Mickiewicz din Polonia), premiera: 12 noiembrie 2017</p> <p>„EXIT” (coproducție cu Teatrul Clasic Ioan Slavici Arad și Teatrul Național Sombor din Serbia) regia Schilling Arpad, premiera: 21 mai 2017</p> <p>„Dysphoria Show” Concept de: Florin Fieroiu Premieră: 20 aprilie 2017</p> <p>”Avalanșa” autor: Tuncer Cücenoglu, regia: Kedves Emőke, premiera: 4 noiembrie 2016</p> <p>”Detalii naive...” (reluare), regia: Radu Afrim,</p> <p>”Maghiar” (reluare), regia: Urbán András</p> <p>”Frați de cruce” (reluare), regia: Liviu Lucaci,</p> <p>„Moliendo café” (reluare) regia: Silviu Purcărete.</p> <p>„Guppi” (reluare) regia: Mucsi Zoltán.</p>
TALENTUM pentru promovarea membrilor trupei	<p>“Wiener Waltzer” Regia Szász Enikő, premiera: 21 septembrie 2017</p> <p>„Deșteptarea primăverii”</p>

	<p>Regia Anna Horvath, premieră: 28 aprilie 2017</p> <p>”Mai spun atât și plec...” – un spectacol conceput de Magyari Etelka și Levko Esztella, premiera: 9 octombrie 2016</p> <p>”Ultima mutare”– regia: Kocsárdi Levente, premiera: 23 noiembrie 2016.</p> <p>„7 / 7” (reluare) – un spectacol cu și de Baczó Tünde.</p>
ATHENE, destinat spectacolelor invitate	<p>2 februarie 2017 – „Cel bun, cel rău și ** mă-sii”, spectacol de mișcare nonverbal al trupei M Studio din Sfântu Gheorghe</p> <p>15 februarie 2017 – „Soha senkinek”, spectacol produs de Nézőművészeti Kft. și MaNNa</p> <p>25 martie – „ÉDES A TE RIZLING-CSÓKOD”, spectacol muzical al trupei TUTUKANTUALÉ</p> <p>4 octombrie 2017 – „KATA TÖRTÉNET” Spectacol invitat al Ansamblului Nagyvárád</p> <p>24 noiembrie 2017 – „MOHA ÉS PÁFRÁNY” Spectacol invitat al Trupei Lilliput din cadrul Teatrului Szigligeti din Oradea</p> <p>8 decembrie 2017 - REACTING CHERNOBYL spectacol invitat al trupei Váróterem Projekt din Cluj-Napoca</p> <p>10 decembrie 2017 – Concert MÜLLER PÉTER SZIÁMI ANDFRIENDS</p>
THESPIS, secția de păpuși	”Scufița roșie” (reluare) –regia: Bereczki Csilla
EPIDAUROS, educarea și menținerea în formă a artiștilor din teatru	28 august - 2 septembrie 2017 Workshop de mișcare scenică pentru actori ținut de Adamovich Ferenc.
EUROPA, proiecte de anvergură	Festivalul Euroregional de Teatru (TESZT) –21-28 mai 2017
OLYMPIA relaxare, sport	2-3 septembrie 2017 Actor’s World Championships, campionat sportiv pentru angajații teatrelor (ciclism, tenis de masă, tenis de câmp, scrimă, atletism, streetball, fotbal, ștafetă)

Festivalurile din țară și străinătate la care au participat spectacolele teatrului în 2017:

- Festivalul HolnapUtán, Oradea (6 aprilie 2017): participare cu spectacolul “Detalii naive...” în regia lui Radu Afrim
  - Festivalul Internațional Pozorišno proleće (10 aprilie 2017, Šabac, Serbia): participare cu spectacolul “Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic
  - Festivalul Internațional de Teatru Nou (6 mai 2017, Arad): participare cu spectacolul “Mai spun atât...” creat și interpretat de Magyari Etelka și Levko Esztella
  - Festivalul Dramaturgiei Românești (15 mai 2017, Timișoara): participare cu spectacolul “Frați de cruce” scris și regizat de Liviu Lucaci
  - Festivalul Internațional Shakespeare din York, Marea Britanie (15 mai 2017, Marea Britanie): participare cu spectacolul “7/7”, regizor-coregraf: Baczó Tünde
    - TESZT (21 și 28 mai 2017, Timișoara): participare cu spectacolele ”Exit” în regia lui Schilling Árpád și ”Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic.
  - Festivalul Sterijino Pozorje (2 iunie 2017, Novi Sad) participare în programul internațional Cercuri cu spectacolul ”Exit” în regia lui Schilling Árpád
  - Festivalul Teatrelor Maghiare de la Kisvárdá (19 iunie 2017, Ungaria): participare cu spectacolul ”Maghiar” în regia lui Urbán András
- 
- Festivalul Internațional de Teatru Alternativ și Nou INFANT Novi Sad (26 iunie 2017, Serbia): participare cu spectacolul “Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic.
  - Festivalul Internațional Shakespeare Gyula (13 iulie 2017): participare cu spectacolul “Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic.
  - Festivalul de Vară a Cetății Gyula (25-26 iulie 2017): participare cu spectacolul “HAIR” în regia lui Puskás Zoltán
  - Festivalul Shakespeare din Gdansk (1 august 2017, Polonia): participare cu spectacolul “7/7”, regizor-coregraf: Baczó Tünde
  - Festivalul Internațional Multicultural Tranzit Feszt (14 septembrie 2017, Satu Mare): participare cu spectacolul “Exit” în regia lui Schilling Árpád
  - Zilele Maghiare Timișorene (23 septembrie 2017, Timișoara): participare cu spectacolul “Wiener Waltzer” în regia lui Szász Enikő
- Fux Feszt Oradea (6 octombrie 2017): participare cu spectacolul “Scufița Roșie” în regia lui Bereczki Csilla
  - Festivalul Internațional JoakimInterFest Kragujevac (9 octombrie 2017, Kragujevac, Serbia): participare cu spectacolul “Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic
  - Festivalul Internațional Eurothalia (11 octombrie 2017, Timișoara): participare cu coproducția MOLIENDO CAFÉ în regia lui Silviu Purcărete
  - Platforma Internațională de Teatru București (13 octombrie 2017, București): participare cu spectacolul “Exit” în regia lui Schilling Árpád
  - Conferința Internațională „Teatrul și politica” (14 octombrie 2017, Timișoara): participare cu spectacolul “Shakespeare, Sonnet 66” în regia lui Kokan Mladenovic
  - Colocviului Teatrelor Minorităților Naționale (18 octombrie 2017, Gheorgheni): participare cu coproducția MOLIENDO CAFÉ în regia lui Silviu Purcărete
  - Festivalul Național de Teatru (23 și 24 octombrie 2017, București): participare cu IMPROVIZAȚIA DE LA VERSAILLES SAU CASA MAIMUȚELOR în regia lui Sardar Tagirovsky

- Festivalul Internațional Toamna Teatrală Vârșeț (27 octombrie 2017, Vârșeț, Serbia): participare cu spectacolul "Shakespeare, Sonnet 66" în regia lui Kokan Mladenovic
- Festivalul Internațional de Teatru pentru Copii „Sub Bagheta lui Merlin” (28 octombrie 2017, Timișoara): participare cu spectacolul "Scufița Roșie" în regia lui Bereczki Csilla
- Festivalul Temps d’Image Cluj-Napoca (12 noiembrie 2017, Cluj-Napoca): premiera spectacolului „Forbidden Books”, text și regie Szymon Adamczak
- Festivalul Internațional de Teatru Clasic Arad (16 noiembrie 2017, Arad): participare cu spectacolul "Shakespeare, Sonnet 66" în regia lui Kokan Mladenovic
- Festivalul Internațional Desire Central Station (28 noiembrie 2017, Subotica, Serbia): participare cu spectacolul "Exit" în regia lui Schilling Árpád

#### Alte deplasări ale spectacolelor teatrului în 2017:

- Teatrul Szkéné din Budapesta, Ungaria: 18 ianuarie 2017 două reprezentații „Frați de cruce”, regia: Liviu Lucaci
- Teatrul Szkéné din Budapesta, Ungaria: 18 ianuarie 2017 două reprezentații „Guppi”, regia: Mucsi Zoltán
- Teatrul Maghiar Novi Sad, Serbia: 23 ianuarie 2017 „Maghiar”, regia: Urbán András
- Teatrul Național Belgrad, Serbia: 11 aprilie 2017 "Shakespeare, Sonnet 66" regia: Kokan Mladenovic
- Sângeorgiu de Pădure, județul Mureș, în cadrul manifestării Zilele Orașului: 23 aprilie 2017 „Hair” regia: Puskás Zoltán
- Brașov: 24 aprilie 2017 „Hair” regia: Puskás Zoltán
- Sfântu Gheorghe, județul Covasna, în cadrul manifestării Zilele Orașului: 25 aprilie 2017 „Hair” regia: Puskás Zoltán
- Subotica, Serbia: 11 mai; 12 iunie; 15 noiembrie 2017 „Maghiar”, regia: Urbán András
- Teatrul Național Sombor, Serbia: 31 mai 2017 "Exit" regia: Schilling Árpád
- Arad: 5 iunie 2017 „Zi-i!” regia: Molnos Andras Csaba
- Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad: 8 iunie; 7 noiembrie 2017 "Exit" regia: Schilling Árpád
- Teatrul de Vară Esztergom, Ungaria: 7-8 iulie 2017: "HAIR" în regia lui Puskás Zoltán și "Ultima mutare" în regia lui Kocsárdi Levente
- Teatrul Bitef Belgrad: 10 decembrie 2017: „Maghiar”, regia: Urbán András

#### Premii obținute de actorii și spectacolelor teatrului în 2017:

- „Maghiar”, Festivalului Teatrelor Maghiare de la Kisvárda, Premiul pentru muzicalitate
- „Shakespeare, Sonnet 66" - Festivalul Internațional de Teatru Nou și Alternativ „INFANT" Novi Sad, Premiul pentru Cel mai reușit experiment teatral și, totodată, Cel mai bun spectacol
- „Shakespeare, Sonnet 66", Festivalul Internațional „JoakimInterFest" Kragujevac, Serbia, Premiul Cel mai bun spectacol, Cea mai bună regie- Kokan Mladenovic, Cel mai bun univers vizual, Premiu special pentru Cea mai bună trupă
- „Shakespeare, Sonnet 66", Festivalul Internațional „Vršačka pozorišna jesen" Vršac, Serbia, Premiu special al juriului

- „7/7”, Festivalul Shakespeare din Gdansk, Polonia, Secțiunea OFF, Premiul publicului
- Festivalul TESZT, ediția 2017, a fost declarat Cel mai bun festival al anului 2017 de către portalul de știri în maghiară transindex.ro
- Festivalul TESZT, ediția 2017, a fost declarat Festival Remarcabil de către Organizația „Europe for festivals, Festivals for Europe” din Belgia
- Premiile Pro Cultura (Consiliul Județean Timiș): Kertész Éva, Molnár Bence
- Premiile Galei Excelenței (Primăria Timișoara): Kocsárdi Levente, Fall Ilona, Szász Enikő